

Fëscher, Jeeër an Hondstrënn

Organe périodique de la FSHCL, de la FLPS, et de la FCL





Organe officiel de la
Fédération Saint-Hubert des Chasseurs du
Grand-Duché de Luxembourg a.s.b.l.

Sous le Haut Patronage
de Son Altesse Royale le Grand-Duc

Adresse Postale :

Bureau: 15, rue de l'École • L-9167 Mertzig
Tél.: 26 88 09 88 • Fax: 26 88 09 89
E-mail: info@fshcl.lu
Internet: www.fshcl.lu • www.juegd.lu

Président :

Jo Studer
Boîte postale 1771 • L-1017 Luxembourg
Tél.: (+352) 49 89-1
E-mail: stj@provencale.lu

Vice-présidents :

Marc Reiter
1, Zanerknupp - L-9170 Mertzig
Tél.: (+352) 88 81 12-1
E-mail: marcreiter@erg.lu
Georges Rinnen
2, route de Bastogne - L-9706 Clervaux
Tél.: (+352) 92 97 01
E-mail: georges.rinnen@rinnen-clervaux.com

Secrétaire général :

Richard Frank
25, Latterbach • L-9170 Mertzig
Tél.: (+352) 621 191 999
E-mail: richard.frank@education.lu

Comité de rédaction :

Rédacteur responsable: Luc Bohler
15, rue de l'École • L-9167 Mertzig
Tél.: 26 88 09 88 • GSM: 621 294 453
Fax: 26 88 09 89 • E-mail: info@fshcl.lu
Richard Frank, Georges Jacobs,
Laurent Metzler, Guy Schank, Jo Studer

Comptes de la FSHCL :

CCPLLULL LU68 1111 2167 0103 0000
BGLLLULL LU91 0030 8232 6358 0000
CCRALULL LU53 0090 0000 0500 6382
BCEELULL LU65 0019 1755 6404 6000
BILLULL LU29 0027 1717 5613 8200

Compte Assurance - rabatteurs :

CCPLLULL LU60 1111 2142 8007 0000



Organe officiel de la Fédération
Luxembourgeoise des Pêcheurs Sportifs
a.s.b.l.

placée sous le Haut Patronage de S.A.R.
le Grand-Duc Jean de Luxembourg †

Adresse Postale :

47, rue de la Libération • L-5969 Itzig

Président : Serge Petro
president@flps.lu

Section Compétition :

Président: John Grün
Secrétaire: John Grün
competition@flps.lu

Section de Compétition Dames :

Secrétariat: dames@flps.lu

Section Pêche en Mer :

Président: Miccuci Giovanni
Secrétariat: mer@flps.lu

Section Pêche à la Mouche :

Président: René Kleman
Secrétaire: Claude Strotz
mouche@flps.lu

Section Jeunes :

Secrétariat: jeunes@flps.lu

Rédaction Fëscher :

Claude Strotz, Jos Scheuer
fjh@flps.lu

Rédaction Internet :

Claude Strotz • webmaster@flps.lu
Joëlle Braun • secretariat@flps.lu

Bureau de la FLPS :

47, rue de la Libération • L-5969 Itzig
Tél.: 36 65 55
secretariat@flps.lu
www.flps.lu

Secrétaire fédérale :

Mme Joëlle Braun

Heures de bureau :

Lundi, mercredi, vendredi : 9h00–12h00

CCPLLULL : LU84 1111 0095 0192 0000

BCEELULL : LU93 0019 5300 0148 6000



Organe officiel de la Fédération Cynologique
Luxembourgeoise (A.s.b.l.) (F.C.L.)
Membre de la Fédération Cynologique
Internationale (F.C.I.)

Adresse Postale :

FCL - B.P. 69 - L-4901 Bascharage

Président honoraire : Jacques Mersch †

Présidente honoraire : Mme Gitty Schwab

Président : Raymond Jung

Secrétaire Général : Serge Messenger

Tél. 621 52 22 61 ou 50 28 66

E-mail: fcldogoffice@gmail.com

Internet: fcl-dog.lu

Comptes de la FCL :

CCPLLULL LU70 1111 0324 9702 0000

BGLLLULL LU69 0030 7513 9769 0000

Gérant du Livre des Origines

Luxembourgeois (L.O.L.) : Raymond Jung

Compte du L.O.L. :

CCPLLULL : LU93 1111 0061 5039 0000

Membres de la FCL :

**Centrale du Chien d'Agrément et de
Compagnie (CCAC)**

Présidente honoraire : Mme Gitty Schwab

Présidente : Monette Daubenfeld

Secrétaire :

E-mail: secretaire@ccac.lu

www.ccac.lu

Centrale du Chien de Chasse (CCC)

Présidente : Malou Grasges

B.P. 84 • L-8501 Redange

Tel. 621 705 246

E-mail: ccc@jagdhunde.lu

Internet: www.jagdhunde.lu

**Centrale Luxembourgeoise du Sport pour
Chiens d'Utilité (CLSCU)**

Président : Jost Steve

Secrétaire : Luis Celia

E-mail: clscu.wr@gmail.com

Caissière : Remacle Alice

Inhaltsverzeichnis

Jeeër

Editorial	5
Bericht über die Sitzungen des Comité Directeur	7, 9, 11
40 Joer Clierwer Juegdbleiser	12-13
Wildschadenlehrgang im Verbandsitz in Mertzig	15
Vum Bësch op den Dësch: Wëldcouscous	17
Erklärungen zu der Zousazversicherung	19
Peste porcine Africaine / Kleinzanzen	21
ANF-News: Beginn der Drückjagdsaison	23

Fëscher

D'Wuert vum President	25
Klimawandel in Luxemburg betrifft auch die Angler und die Fische	
Aus dem Verbandsliwen	26
Satzungsberichter vum Zentralvirstand	
Aus de Veräiner a Sektioonen	27-33
Weltmeisterschaft im Fliegenfischen 2023 in der Slowakei	
Delegiertenfischen Entente du Nord / Bericht WM a Spuenien	
Praktesches fir de Fëscher	34
Was ist Euronymphing? - Teil 1	
Eis Fësch, eis Baachen a Flëss	28-36
Vor den Wahlen / Fëscheri als Liewensinhalt (14)	

Hondsfrënn

FCL Deck- Wurfmeldungen bis zum 26/09/2023	37
107th & 108th International Dog Shows Luxembourg	38-41
CCAC Wandhondfestival	42-43
CCC Einarbeitung auf künstlicher Schweißbährte	44-45
Resultate HZP 2023	45
CLSCU Ein schöner Tag unter Freunden	46

Périodique bimestriel

de la Fédération Saint-Hubert des Chasseurs du
Grand-Duché de Luxembourg, de la Fédération
Luxembourgeoise des Pêcheurs Sportifs et de la
Fédération Cynologique Luxembourgeoise

Tirage: 7.000

Prix de vente: 2,23 €

Régie publicitaire: Luc BOHLER

15, rue de l'École • L-9167 Mertzig

Tél.: 26 88 09 88 • GSM: 621 294 453

Fax: 26 88 09 89 • E-mail: info@fshcl.lu



Layout: Yvette Rehlinger

Impression: PRINTING OSSA

Les opinions exprimées dans cette revue n'engagent
que la responsabilité de leurs auteurs et ne reflètent
pas nécessairement les vues des Fédérations. Les
consultations ou avis d'ordre juridique donnés par
les Fédérations n'engagent pas leur responsabilité.

Les textes peuvent être reproduits à condition que la
source soit mentionnée.



No 5 – Octobre 2023

Couverture : © Joël Devillers

**Clôture de rédaction du no 6/2023
lundi 6 novembre 2023**



Fédération Luxembourgeoise des Pêcheurs Sportifs a.s.b.l.

Placée sous le Haut Patronage de S.A.R. le Grand-Duc Jean de Luxembourg

Rédaction : Jos SCHEUER, Claude STROTZ • e-mail: fjh@flps.lu



D'Wuert vum President



Aus vorherigen Berichten wissen wir, dass das Ausüben der Fischerei an der Mosel (Sauer) immer schwieriger wird und immer weniger Parkplätze in unmittelbarer Nähe der Flüsse zur Verfügung stehen.

Das Angeln an Mosel und Sauer hat eine lange Tradition und ist ein fester Bestandteil des gesellschaftlichen Lebens.

Früher war das Angeln auch eine Nahrungsbeschaffung. Heute dient es vor allem der Freizeitbeschäftigung, dazu gehören auch immer noch die traditionellen Wettbewerbe aber auch das so nötige Erholen und Chillen beim Wasser. Das Angeln war und ist noch immer ein Magnet für die gesamte Sauer- und Moselgegend.

Leider ist die Mitgliederzahl des Fischereiverbandes in den letzten 15 Jahren von 2500 auf 1700 Mitglieder zurückgegangen.

Und doch werden noch immer an der Mosel von Schengen nach Wasserbillig und von hier an der Sauer bis hoch zum Stausee Esch-Sauer Angelwettbewerbe veranstaltet die jeden Sonntag von Mitte Juni bis Oktober 150-200 Angler mit ihren Angehörigen an den Gewässern locken, wovon auch die dort ansässigen Restaurants und Cafés profitieren.

Leider hat aber auch das Angeln sich verändert und nicht mehr die gleichen Fischarten sind so zahlreich vorhanden wie früher.

Die Grundeln haben die Dominanz übernommen und die Rotaugen, Brassen und andere Arten verdrängt.

Das Grundelangeln muss aber gelernt sein und soll (muss) auch nur nach den vorgeschriebenen Regeln ausgeübt werden.

Was wir noch zur Durchführung unserer Wettbewerbe brauchen, sind mehr denn je freie Zugänge zum Flussbett, Beschränkung von Störfaktoren auf dem Wasser während den Wettbewerben. Hierzu zählen Schnellboote, Wasserski, Jetski. Die Fahrradwege direkt am Ufer lassen uns nicht genug Platz, um unser Material aufzubauen, und es kommt regelmäßig zu Zwischenfällen. Es ist nur eine Frage der Zeit, bis ein Angler beim Überqueren der Schnellstraße an der Mosel von einem Auto erfasst, denn eine Parkmöglichkeit neben dem Fahrradweg gibt es zum großen Teil nicht.

Der Zugang zum Wasser muss erleichtert werden und die bestehenden Angelplätze müssen erhalten und weiter ausgebaut werden, um das Ausüben der Fischerei und der Sportfischerei weiter zu gewährleisten.

Das Schaffen von zusätzlichen Laichplätzen in der kanalisiert, monotonen Mosel wäre sehr wichtig für die Ökologie des Gewässers. Wo wären Renaturierungen wichtiger als hier?

Ich hoffe von meiner Seite und der Seite des gesamten Fischereiverbandes aus, dass wir mit diesen Vorschlägen bei den diversen Instanzen auf offene Ohren stoßen, und somit das Angeln weiter eine Zukunft hat.

Ich wünsche Euch allen weiterhin Viel Erfolg beim Angeln und vor allem bleibt gesund.

Serge Petro
Präsident FLPS



LIKE eis op Facebook



Die Gerüchteküche brodelt!

In den letzten Wochen kommen uns immer mehr Beschwerden zu, was das Mogeln bei den Angelwettbewerben betrifft. Da es sich bis jetzt aber nur um Gerüchte handelt und keine direkten Beweise geliefert werden konnten, ist es sehr schwierig dagegen anzukämpfen.

Ein Brief wurde an alle Vereine verschickt, um ihre Mitglieder und Sportangler aufzufordern, den Sportgeist und die Fairness zu respektieren damit das Sportfischen weiter sauber bleibt.

Wenn es sich aber ergeben sollte, dass es sich nicht nur um Gerüchte handelt, müssen wir handeln und über Sanktionen nachdenken.

Mit sportlichen Grüßen

Serge Petro

Satzungsbericht vom 25. Juli 2023 Zentralvirstand:

1. A punkto **Korrespondenz** hu mir eng Broschür eragemailt kritt mat den neien Bestëmmungen iwer den Congé Sportif, wou déi nei Verdeelung vun dësem Joër un a Kraaft trëtt.
2. E puer Rectificatiounen sin vum Generalsekretär am **Bericht** vum 13. Juni 2023 gemach gin an un ons Zentralvirstandmitglieder mat verbessertem Text gemailt gin.
3. Berichter aus den **Sektionen** louchen de Moment keng vir.
4. Et as vun onsem Präsident drop higewisen gin, dat ons ZV-Mitglieder esou oft ewéi nuren méiglech sollen an den ZV-Sitzungen präsent sin well mer wierekch esou wéineg besaten Posten hun (7 ZV-Mitglieder + Verbandssekretärin). 19 Posten wären normalerweis ze besetzen.
5. Et geet e **Schreiwes** eraus un ons Vereiner dat se w.e.g. sollen hir Fëscher sensibiliséieren, bei den Concouren nët méi déi **Method TUNKEN** unzewenden. De Stopp soll schwammen, an net flaach um Waasser leien !!!
6. Den Appell vum Här Burnet (Institut LIST) fir eng Participatioun un engem Aarbechtsgrupp vir **Observatioun** vun den **Bloalgen** ze organisieren gët vum ZV-Mitglied Strotz Claude an onser Zeidung (Fëscher, Jeeër an Hondsfrenn) publiziert.
7. **Neioplage** vun onsem Buch „d’Fësch an d’Fëschwelt zu Lëtzebuerg“ soll am Wanter iwerschafft gin (verschiden Feeler déi sollen behuewen gin). Do setzt sech dann en Aarbechtsgrupp zesummen vir eng nei Oplage ze gestalten.
8. Eng **Homologatioun** vum Fëscherveräin Stadtbredimus fir den 6-Lännermatch louch vir an as vun onser ZV-Sitzung vum 25. Juli 2023 unanim aprouvéiert gin.
9. **Verschiedenes** :
Virschléi iwer Besitzmassnahmen vun den Grenz- a Binnengewässer gin vun dem Koordinator Hardt Carlo an dem Strotz Claude ausgeschafft an dem Zentralvirstand virgedroen an duerno dem Wasserwirtschaftsamt (AGE) zoukomme gelooss.
Vir den 22. August 2023 as eng Sitzung virgesin mat den Kollegen vun der neier Sektioon FEEDER zu Itzeg, an zwar um 18.30 Auer (Statuten, Kalennerasw).
Den Strotz Claude war op enger Informatiounsversammlung vum Sportsministère an huet dem Zentralvirstand Erklärungen iwer den Projet vum Congé Sportif matgedeelt.
Et gin nei Blek vir Standverlousongen maache gelooss an zwar mat 25 Billjeen a deenen verschiddenen Kategorien, fir datt mer nët méi esou vill Ooffall hun.
Petro Serge : Op der Musel feelen op verschidden Strecken e puer numeréiert Däpp. Den Schmit Nico huet sech bereet erklärt vir e puer nei Däpp mat den Nummeren ze stanzen. Wärten also demnächst ersat gin.

PM/PS

Satzungsbericht vom 22. August 2023 Zentralvirstand:

1. **Korrespondenz** : Eng Mail vum Här Burnet as erakom wou gefrot gët op den Aarbechtsgrupp schons géif bestoen oder op d’Fëscher nët wellten matmaachen, mat der Begrënnung firwaat nët ?
2. De **Bericht** vun der lëschter Zentral-Virstandsitzung gouf unanim ugeholl.
3. D’**Homologatioun** vun der Sektioon Pêche en Mer vir opt Weltmeeschterschaft an Kroatien gouf vum Zentralvirstand aprouvéiert an ofgestempelt.
4. **Berichter** aus den **Sektionen** louchen keng vir, well nach keng Komitee-Sitzungen waren an de Moment déi meescht Sektionen sech op hir WM konzentréieren.
5. E bësselchen méi en delikaten Dossier louch op onser Dagesuerdnong vir :
- An zwar den **Handicap vun der Mme ...**. No ziemlech langen Diskussiounen sin mer zur Schlussfolgerung komm dass d’Mme géif e Schreiwes vun onsem Sekretariat kréien, vun onsem Präsident Petro Serge opgesat, dass sie d’Saison 2023 därf färdig machen ënnert folgenden Konditiounen, wellech och an dem Attest vum Dr. Metz beschriwe sin : Mme ... därf gehollef kréien, an zwar kann eng 2. Persoun de Fësch vum Krop lass machen an d’Filloche leën, an en neien Mued oder soss en erlaabten Köder un de Kroop machen. Wann natierlech an der Kategorie vun den Dammen Onstëmmegkeeten opkommen, dann müssen mir dee Fall nach eng Kéier nei behandeln.
6. **Standverlousong** : Concours Gilsdorf gët gemach vum Hari Pol an Schmit Nico.

P.S./M.P.



Aus de Veräiner a Sektouen

Weltmeisterschaft im Fliegenfischen 2023 in der Slowakei



Team Luxemburg vlnr: Kapitän Benjamin Pauly, Steve Brickler, Marc Buso, Patrick Bartholme, Claude Strotz.



Nach 2004 und 2017 nahmen die Fliegenfischer der FLPS abermals an der Weltmeisterschaft in der Slowakei teil. Sie hatten sich viel vorgenommen und waren bereits 8 Tage vor dem offiziellen Start angereist, um ein bestmögliches Training abhalten zu können.

Kapitän Pauly erstellte täglich Analysen und verfeinerte die Taktik und nach einem mehr als gelungenen Training mit teilweise bis zu 100 Äschen pro Nase, war man zuversichtlich, dass dies eine gelungene WM werden würde.

Als Basis für das Trainingslager hatte sich das Team eine Hütte am Fuss des Tatra Gebirges gesucht. Durch die etwas abgelegene Lage wurden die Fahrten zu den Flüssen zwar etwas länger, aber die Stimmung im Team war hervorragend und die gemeinsamen Abende, sei es beim Fliegenbinden wie auch bei der Teambesprechung am Lagerfeuer, verliefen harmonisch und teambildend.



Dank des Einsatzes von Andrey Benka, unserem einheimischen «Guide», verloren wir nicht viel Zeit bei der Suche von geeigneten Trainingssektoren und Erlaubnisscheinen. Dank seiner Kontakte konnten wir ebenfalls ein Testfischen an einem See abhalten, welcher mit dem gleichen Forellenstamm besiedelt war, wie der Dedinky See im späteren Wettkampf.

Die Slowakei, Land der Bären.

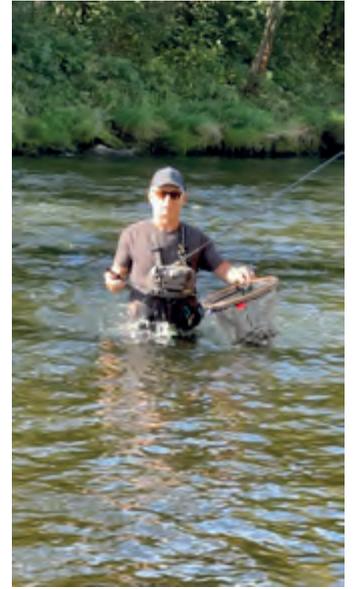
Gefischt wurde die diesjährige WM in den Flüssen Vah, Orava, Hron und dem Dedinky See. Der schönste Fluss der Region ist allerdings die Bela. Leider gibt es dort eine derart grosse Bärenpopulation, dass monatlich dort Menschen von Bären angegriffen werden und das Fischen aus Sicherheitsgründen abgesagt wurde.



Während den 2 Wochen unseres Aufenthaltes sahen wir nur sehr wenig Kormorane. Dank eines radikalen Kormoran Managements hat sich so die Äschen Population wieder gut erholt. Es geht also, wenn ein Wille besteht.

Nach der Vorbereitungszeit bezogen wir am Dienstag, den 12. September unser **Quartier im Hotel Permon**. Das Permon ist bereits zum dritten Mal, Ausgangsbasis für eine Weltmeisterschaft und bietet allen nötigen Komfort. Wer eine Reise in die Tatra Region plant, dem können wir dieses Hotel nur empfehlen. Vor der Eröffnungsfeier in Liptovski Mikulas mit einer traditionellen Parade der teilnehmenden Mannschaften, wurden beim sogenannten Capt'n Meeting die Sektoren gelost und letzte Details geklärt. Für besonders viel Zündstoff sorgte die Ankündigung, dass nur 1,5 Stunden auf einem Beat gefischt wurde,





und anschliessend mit dem Beat Nachbarn ober- oder unterhalb getauscht wird.

Obwohl dieses System dem Gastgeber zugutekommt, muss doch fairerweise im Nachhinein gesagt werden, dass dies keine negativen Auswirkungen hatte, im Gegenteil, durch eine 30-minütige Pause zwischen dem Wechsel konnte man sich etwas von der Anstrengung erholen.

Wer nun fragt, was denn beim Angeln anstrengend sei, dem lege ich nahe, einmal durch hüfthohes Wasser zu laufen. Nach 20 bis 30 Flussquerungen, darf er sich dann nochmal äussern.

Leider konnten wir unsere guten Trainingsresultate im Wettkampf nicht umsetzen.

Wie so oft, gelang es uns nicht, bei gutem Fischbestand, die Strecken schnell genug abzufischen. Während die Besten etwa 60 Fische in einem Durchgang fangen, gelangen uns maximal 35 Fische.

Besonders der See wurde zu unserer Achillesferse, da wir, unter zugegeben schwierigen Bedingungen, insgesamt 3 Nullwertungen hatten und tatsächlich nur 2-mal jeweils einen Fisch fangen konnten. Zu unserer Verteidigung, dürfen wir allerdings sagen, dass der Durchschnitt am See bei etwa 2 Fischen lag.

Zu allem Überfluss regnete es am 2ten Tag recht heftig und die Flüsse wurden trüb und braun. Hier war es dann nur noch Glückssache, wer einen einigermaßen befischbaren Beat zugelost bekommen hatte.

Da machte es auch keinen Unterschied mehr, dass Patrick Bartholme mit 9/100 Faden versuchte, einen 1,20 Meter grossen Huchen zu landen. Immerhin versuchte er 35 Minuten dem Flussmonster hinterherzulaufen und zu schwimmen und fast wäre es ihm gelungen ihn zu keschern, aber der Fisch machte noch einen letzten Fluchtversuch und riss den dünnen Faden ab.

Wie bereits bei den vergangenen Weltmeisterschaften zeigte sich erneut, dass die Slowakei ein hervorragendes Gastgeberland ist. Bei keiner WM zuvor wurden derart viele Fische gefangen, und sowohl die Kontrolleure wie auch die restliche Organisation waren exzellent, so dass rückblickend betrachtet trotz des für uns schlechten Resultats nur Positives in Erinnerung bleibt.





Nach dem ersten Wettkampftag lagen wir auf Platz 22 von 28 teilnehmenden Ländern. Leider haben wir uns fast mit jedem weiteren Tag verschlechtert, so dass wir uns am letzten Tag mit Platz 25 zufriedengeben mussten.

Bester Luxemburger wurde Ben Pauly auf Platz 87, vor Steve Brickler 106, Claude Strotz 108, Patrick Bartholme 124 und Marc Buso 125 von 146 Konkurrenten.

Weltmeister 2023 wurde Pierre Kuntz aus Frankreich vor David Arcau aus Spanien und Gregoire Juglaret aus Frankreich.

Bei den Nationen gewann Frankreich vor Tschechien und Spanien.

Vielen Dank an alle, die uns die Daumen gedrückt haben und uns auf Facebook gefolgt sind. Danke an unsere Familien und Sponsoren und besonderer Dank geht dieses Jahr an das Sportministerium für die aussergewöhnliche Unterstützung.

Mehr Info und alle Resultate unter www.wffc2023.com

#LëtzebuergLiewtSport

CS



lalux
ASSURANCES

14, route de Luxembourg
L-6130 Junglinster
marco.putz@agence.lalux.lu

**Assurances
Pütz S.à r.l.**
Agence Principale

Tél.: +352 23 67 68 45
Gsm: +352 621 21 87 05
www.assurancesputz.lu





Amicale der Delegierten der Entente du Nord 2023 am Samstag den 02.ten September an der ' Sauer ' in Ralingen



Das erste Delegiertenfischen wurde Jahre 1973 abgehalten. Seitdem findet es jedes Jahr statt!

An diesem Fischen sollte der Präsident, der Sekretär und der Kassierer von jedem angeschlossenen Vereins der Entente du Nord und der Vorstand der Entente teilnehmen!

Bei einem gemeinsamen Essen nach dem Fischen werden dann Informationen und Neuigkeiten untereinander ausgeteilt.

Leider nimmt in den letzten Jahren die Anzahl der teilnehmenden Vereine ab!

Die Sportfischerfreunde von „Rousperter Fëscherclub „ hatten sich bereit erklärt die diesjährige Organisation zu übernehmen.

KLASSEMENT DER DREIERMANSCHAFTEN (8 Mannschaften) (23 Angler)

1) FEELLEN 92	4 Punkten	7780 grs
2) GOODYEAR	6 Punkten	6100 grs
3) SPF ETTTELBRÉCK	14 Punkten	2920 grs
4) COMITÉ Entente du Nord	15 Punkten	2380 grs
5) ALBES IECHTERNACH	17 Punkten	3240 grs
6) AMIS DIKRECH 400 7	940 5 500 5	1840 17
7) Fëscherklub ROUSPERT	18 Punkten	1620 grs
8) DE BARW GILSDREF	19 Punkten	1820 grs

Das höchste Einzelfanggewicht (3020 grs) hatte Steffen Fränk von Feelen 92

Insgesamt wurden 27 Kg und 700 gr gefangen, dies ergibt einen Durchschnittsfang von 1204,35 grs pro Fischer.

Entschuldigt: Hengescht - Misärsbréck - Ueschdref - Veinen - Warken - **Abwesend:** Preizerdau!

Text und Foto: KLEMAN R.J.

Adams FLY RODS

GRAYLING CUP 2023

Oct
7

La F.L.P.S
- section pêche à la mouche
et ADAMS FLY RODS
se font un plaisir d'inviter
à la Coupe de l'ombre sur la Sûre.

Équipes de trois pêcheurs
(2 en action + 1 qui contrôle le voisin)
Uniquement pêche à l'ombre commun!

Participation 150€, par équipe
Café / croissant au matin
Sandwich / boisson à midi inclus

Inscription par email - mouche@flps.lu
uniquement valable si aussi virement sur:
FLPS Section Mouche BIC : BCEELULL
IBAN LU54 0019 1300 3353 3000
Plus d'infos sur: <http://mouche.flps.lu>

LUXEMBOURG
FLPS
SECTION MOUCHE

Bericht vun der WM an Spuenien 2023

Section de compétition des pêcheurs sportifs



Fänken mer mol eng Kéier hannen un, mam Klassement. 14te Equipe ënner nëmmen 23 Natiounen déi sech ageschriwwen hunn. Resultat, do sinn mer eis eens, ass mat Sécherheet net dat Bescht, mee do kann ech awer an menger Erfahrung déi ech an 30 Joer gesammelt hunn follgendes dozou soen.

2019, wou ech ob meng Teilnahm verzicht hunn fir als Ënnerstëtzer vun der Equipe matzefueren, do hunn ech an mengem Bericht schonns eng Kéier erwäant. Mir sinn an bleiwen eng kleng Natioun mat wéineg bis guer kenge Méiglechkeeten wat esou Fëschereien ugeet. Dann kommen nach déi vill Aschränkungen déi mer vun der Gesetzeseit kréien. Fermeturen vun eisen Gewässer, déi et nëmmen bei eis ginn, an déi eis zwéngen ob aner Gewässer respektiv Fëschereien auszewëschten. Kloer ass sécher, dass et eng gudd Dozen Natiounen ginn wou mir net mei laanscht kommen wäerten am Endklassement. Och den Altersduerchschnitt ass eng méiglech Ursaach dovun, ech mengen dass eis Equipe am Duerchschnitt eng vun deenen Eelzten wor. Do geet Munches net mei alles esou schnell an fein vun Hand. Trotzdeem huet all Fësch an Begleeder séi Bescht ginn, an dat ass jo am Endeffekt dat wat gezielt huet.

Kommen mer elo zum Eigentlechen, dem Bericht vun dëser 69ter Weltmeeschterschaft déi dëst Joer organiséiert ginn ass vun der spuenescher Federatioun an zwar an deenen zwou Uertschaften Mequinenza an Fayon, dat Ganzt am Ebrodelta an der Provënz Aragon. Zu Mequinenza selwer ass den Floss Sègre deen do direkt an den Ebro iwwergeet. Well den Ebro an dëser Regioun gestaut ass, gläicht dat Ganzt éischter engem groussen Séi. Eisen Quartier hunn mer bezunn am Ebro Fishing Camp direkt ob der Geigeniwerseit vun Mequinenza selwer. Also haten mer vun der Distanz hier et relativ no an Uertschaft.

Méindes wor eisen éischten Trainingsdaag. Do haten mer Endbox zu Fayon am Secteur E. Well mer an sech vill Infoen am Virus kritt hunn vun engem spueneschen Fësch, hunn mer eis och doraus een Programm zesummegestallt fir ons Trainingen. Mir hunn och all relativ gefaangen, mee no enger gewëssen Zeit huet eis deen staarken Wand awer dunn richtig Schwieeregkeeten gemaach. Déi eng hunn trotz allem weider ob der 11,50 Meter Boun gefësch, déi Aner sinn un Bordure zeréckkomm. Et wor schnell feststellen dass egal ob wat fir enger Distanz

een gefësch huet, Touchen goufen et iwwerall. Mir hunn och do direkt gemierkt dass vill Blénkerten ob der Streck woren, Durchschnittsgewicht em déi 25-30 Gramm. Onzefridden woren mer net, mee Aarbecht, dat wossten mer vum éischten Dag un, der géif der Vill ob eis duerkommen.

Dënschdes an Mëttwochs hunn mer an den Secteuren A an B trainéiert. Dat wor wéinst der gerénger Wasserdeiw, max. 1,80 mtr, schonns eppes ganz Aneschters. Platzen hei woren allerdéngs super wëlls de an sech ob enger schnouerrieter Esp-lanade souz. Och hei hunn mer festgestallt dass ob allen Distanzen Fësch ze fänken woren.

Mëttwochs an Donneschdes ass et dunn direkt nees an dat 30 Kilometer weidert Fayon gaangen. Des Kéier an den Secteuren C an D. An do koum och déi eigentlech Erausforderung. Am Virfeld ass vun Wasserdeiwten vun bis zu 12 Meter geschwat ginn. An esou Deiwten, wanns de Pech haass, konns de déi direkt ob enger gerénger Distanz um Ufer schonns hunn. Nichtsdes-trotz hunn mer eis Fëscherei opgebaut, déi éischt Stonn den Blénkert fëschen, haaptsächlech fir ze kucken wéivillt Gewiicht do erauskommen kéint, duerno déi Eng weider ob der Bordure awer Richtung Fong, déi Aner eben ob verschidden Distanzen mei weit dobaussen. Och hei konns de feststellen dass iwwerall Fësch woren. Als Beispill vun der Déift geschwat, ech selwer hat am Training am Secteur C eng Platz wou ech mat der 11 Meter Staang 10,50 Meter Waasser hat. Hunn do och déi lescht Stonn probéiert, an hunn eng Rei Plaquetten gefaang. Ech kann lech just soen, heiwt mol eng 11 Meter Staang mat 11 Meter Nylon mat engem 250 Gramm schwéieren Fësch eraus. Jo, dat ginn Äerm an erspuert der Memberskaart an engem Fitnesszenter.

Esou ass Woch an sech och nees schnell em gaangen an mir wossten schonns an sech wat ze maachen wier déi zwee Competitiounsdeeg. Baséiert ob eis Trainingseenheeten hunn mer doun eis Competitioun fir Samschdes an Sonndes virbereet. Respekt wollt ech nach eisem Jadin Serge zollen. Well hien net richtig eens ginn ass an den Trainingen, huet hien ob seng Platz verzicht an dem Zwick Romain des fir Samschdes iwwerlooss. Den Rom wor als Reserve an der Equipe matgefuer. Dat hunn ganz wéineg Leit bis elo fäerdeg bruecht. Do erkennt een eréischt deen eigentlechen Charakter vun engem Mensch.



Samschdes doun deen éischten Dag vun dëser Weltmeeschterschaft. Mir woren all an sech schonns gespaant wie mer eis aus der Affaire géifen eraus zeien. Esou schlecht waren eis Resultater während eisen Trainingsessiounen net. Nodeems dunn all Fëscher hannert sengem Stand placéiert war, ass just nach gewaart ginn bis den Concours géif ugoen.

Ech ka leider net vill zu deenen vereenzelten Fëscher an Resultater soen well ech jo selwer och gefëscht hunn. Leider huet keen vun eis et ënner déi 10 Éischt an hiren respektiven Secteuren gepackt. No 4 Stonnen louchen mer doun och ob enger éischter enttäuschender 17ter Platz mat 79 Punkten. Dat Eenzecht wat awer villäicht ze ernimmen ass, dat ass den Weber Marc seng katastrophal Platz ob der Streck. An deem Secteur C wou hien souz wor fréier eng Fabrik an direkt niewen sengem Stand stoung een Gebai 20 Meter an Wässer eran. Well awer elo deen Dag relativ vill Loft wor, sinn Wellen vun riets no lenks géint Mauer vun deem Gebai geschloen an doun och nees direkt zeréck. Eng propper Féierung respektiv Touchen ze erkennen, war mei ewéi onméiglech. Do stellt een sech dann elo déi éischten Kéier Fro firwat matten am Secteur esou eppes zougelooss gëtt.

Mir hunn **Käpp awer net hänken gelooss**, dofir war d'Arbecht déi wou ganz Woch gelescht ginn ass, awer ze gudd. Mat neiem Elan sinn mer doun an den zweeten Dag eran gaang. Den Weber Marc ass doun Sonndes ersat ginn durch den Jadin Serge, deen esou awer séin Asatz kritt huet. Sonndes dann, envisagéiert haten mer do schonn en eestellegt Resultat wéinstens den zweeten Dag. Mat 62 Punkten hunn mer déi 12te Platz deen Duerchgang gemaach. Am Generalklassement sinn mer mol eng Kéier nach en bëssen no fir komm: 14te vun am ganzen 23 Equippen.



Am Endeffekt wor Equipe mat dem Resultat net onbedéngt onzufrieden. Et war awer sécherlech mei dran. Do woren mer eis och all eens. Mir brauchen och elo net mei ob alles anzegoen wat geännert muss ginn. Hunn dat jo schonn am Ufank vun mengem Bericht bruecht. Resultater vun der gesamter Weltmeeschterschaft kenn der um Site vun der FLPS nokucken. Um Banquet Sonndes owes hunn ech doun trotzdem gemierkt un den Aussoen

vun den Fëscher dass et fir déi Meesch eng flott Weltmeeschterschaft wor. Elleng durch Hëllef vun den Leit hannendrun haten d'Fëscher selwer vill mei Zeit sech ob hiren Training ze konzentrieren. Dofir wier et begrëssenswäert dass wei och dëst Joer an Zukunft weider Leit sech géifen motivéieren fir mat eisen Kader Fëscher ob esou Evenementer mat ze goen fir eng Hand unzepaken.

Wei ëmmer zum Schluss en **Merci** un all déi wou eis ëmmer hëllef. Sponsoren vun der Sektou, Fishing World, Aqua Zoo Pêche an Assurance la Lux. Merci och un Begleeder, Frënn, déi Käschten an Rees ob sech geholl hunn fir Fëscher ze begleeden. Dat woren den Raach Vali mam Maik, Raach Steve, Braun Camille an meng bescht zweet Hallschent Viv. Als Offiziell woren mat den Quintus Jeff, eisen Trainer an den Grün John, President vun eiser Sportsektioun. Merci och nach un den Sportsministère deen eis Congé Sportif zougesot huet. En plus ass och nach den Olinger Nic eis besichen komm. Den Nic wunnt schonn séit längerer Zeit zu Mequinenza an wor frou mol nees kennen eng Woch laang all Frënn erëm ze gesinn. Zu gudder Lescht nach en Merci un Equipe. Ech soen et nach eng Kéier, an dat sinn meng éierlech Wieder. Hunn ofgehal mat zielen wie oft ech an deenen leschten 30 Joer derbäi war. Mee, déi hei Weltmeeschterschaft wor fir mësch déi Schéinsten déi ech mat konnt erliewen. Hei huet alles gepasst, Diskussiounen jo, awer ëmmer am Rahmen vun der Fairness an der Héiflechkeet. Hoffen dass et an Zukunft esou bleiwen kann. An dofir och méin erneiten Opruff un Generatioun hannendrun. Scheit lech net fir mat ze goen, respektiv wann der lech qualifizéiert, och är Platz an der Equipe anzehuelen. Strukturen nach besser ausschaffen, dann kennen mer och villäicht mol nees en eestellegt Resultat bréngen.

Resultater:

43	Fernand Schmitt	19 Punkten	33.510 Gramm
52	Frank Meis	22 Punkten	31.360 Gramm
61	Romain Zwick	26 Punkten	36.200 Gramm
81	Steve Braun	31 Punkten	25.860 Gramm
119	Serge Jadin	X+21 Punkten	10.420 Gramm
123	Marc Weber	22+X Punkten	7.550 Gramm

Bericht: Fernand Schmitt



Was ist Euronymphing? – Teil 1

Euronymphing ist eine Technik beim Fliegenfischen auf Forellen und Äschen. Es wird normalerweise mit zwei Nymphen gefischt, die unterste, schwerste Nympe schleift über den Boden und dient als Anker, die obere Nympe ist der eigentlichen Köder.

Beim Euronymphing fischt man direkt dort, wo die Fische sind, und hat zudem direkten Kontakt zu den Fliegen. Bisse spürt man unmittelbar. Die Technik ist daher extrem effizient und auch bei Wettkampffischern sehr beliebt. Beim Euronymphing entfällt das klassische Fliegenwerfen mit Leerwürfen. Die Nymphen dienen als Wurfgewicht, je besser die Technik, je schwerer die Nympe, desto weiter kommt man. Könner erreichen Weiten bis zu 20 Meter. Allerdings fischt man meist direkt beim Fisch.

Auch die Montage ist sehr direkt, über die Schnur hat man direkten Kontakt zu den Nymphen und spürt auch in der Rute, wie diese über den Gewässergrund holpert. Auch Bisse spürt man direkt. Um Bisse besser zu erkennen, wird ein Sighter benutzt, ein Stück farbige Schnur im Vorfach, welches man gut sieht. Man kann auch spezielle Stifte zum Einfärben des Bissanzeigers benutzen.



Für das Euronymphing werden meistens Ruten Schnurklasse 2 oder 3 mit 10ft bis 11ft Länge verwendet. Man braucht aber keine spezielle Euronymphing Rute, die Technik funktioniert mit praktisch jeder Rute bis und mit Schnurklasse 5.

Ich empfehle allerdings eine spezielle Rute, die nicht zu hart (schnell) sein darf, um die Nympe optimal zu beschleunigen, aber hart genug, um auch größere Fische optimal drillen zu können.

Solide Ruten findet man zum Beispiel von JMC, Adams, Vision, Maxia oder Hanak. Beim Euronymphing bedeutet jeder Fuß (1ft) 3ft mehr Reichweite. Im Vergleich zu einer 10ft Rute kommt man mit einer 11ft Rute knapp 1m weiter. Die verlängerte Reichweite bedeutet längere Drifts und effizienteres Fischen. Längere Ruten sind jedoch auch unhandlicher, vor allem in eingewachsenen Gewässern.

Rolle zum Euronymphing

Zum Euronymphing sind Rollen mit geschlossenem Käfig, welche die Rute ausbalancieren hilfreich aber nicht zwingend notwendig. Eine ausbalancierte Rute macht das längere Fischen angenehmer. Wenn man den ganzen Tag die Euronymphing Rute hält, ist es etwas angenehmer, wenn die Rute ausbalanciert ist.

Euronymphing Schnur und Euronymphing Vorfach

Die Euronymphing Montage fällt sehr einfach aus, etwas Monoschnur (0.26mm), dann ein Sighter (0.18mm) und zum Schluss das Tippet reicht aus. Mittlerweile gibt es spezielle Euronymphing Schnüre zb. von Adams, welche rein weiß sind, und leicht eingefärbt werden können. Der Sighter oder das eingefärbte Stück braucht nicht länger als 30 cm zu sein, er hilft die Bisse zu erkennen. Ein mehrfarbiger Sighter hilft aber auch, die Tiefe besser zu bestimmen. Der Sighter sollte aus Mono oder Fluorcarbon sein.



Nach dem Sighter folgt das Tippet. Dieses ist üblicherweise zwischen 14/100 und 10/100 mm dünn. Dünnere tippet hilft, dass die Nymphen schneller absinken und dass die Montage durch die verschiedenen Strömungen Unterwasser nicht verzogen wird. Dickeres Material lässt sich besser kontrollieren und verursacht weniger „Vogelnester“ beim Werfen und ist präziser.

Die Verbindung zwischen Butt-Section, Sighter und Tippet können mit Knoten, Schlaufen oder Vorfachringen gemacht werden.

Fliegen für das Euronymphing

Beim Euronymphing ist es besonders hilfreich die Fliegen selber zu binden. Zum einen hat man so bessere Kontrolle über das Gewicht, zum anderen kann man die Kosten etwas tiefer halten. Die oft verwendeten Perdigon Nymphen sind auch sehr einfach zu binden.

Die unterste Nympe, also der Anker oder auf Englisch die Point Fly, ist die schwerste Fliege in der Montage. Der Anker zieht die ganze Montage nach unten und lässt sie über den Grund schleifen. Der Anker muss daher schwer genug sein, dass er zum Grund kommt, aber nicht zu schwer, dass er stecken bleibt. Nur ein geringer Teil der Bisse erfolgt auf die Ankernympe.





Die unterste Fliege hat eine Hakengröße von 16 bis 22 und eine Tungsten Perle von 2,5mm bis 4,5mm. Die Ankernymphe wird normalerweise als Jig-Nymphe gebunden. Jig-Nymphen haben den Vorteil, dass sie weniger schnell am Grund einhängen.

Im Gegensatz zum Fischen mit Bissanzeiger, können beim Euro-Nymphing aber leichtere Fliegen verwendet werden, da die Nymphe den Drag des Bissanzeigers nicht ausgleichen muss. Das Muster bei der unteren Nymphe nicht ganz so entscheidend,

wichtig ist eher, dass man verschiedene Gewichte hat, so dass man auf verschiedene Situationen reagieren kann.

Die Springernymphe

Grundsätzlich ist es sinnvoll, die Auswahl der Nymphen klein zu halten und eher die Größe zu variieren als das Muster.

Fortsetzung in der nächsten Ausgabe

Autor CS / www.flyfishing.lu



Eis Fësch, eis Baachen a Flëss

Vor den Wahlen : Die FLPS ist ein Syndikat

Erinnerungen sollte man nur aufwärmen, wenn sie entweder positiv sind und im Nachhinein noch Freude machen. Man sollte sie aber auch erwähnen, wenn sie als Hinweise auf Missverständnisse bzw. auf Fehlverhalten dienen können, die sich nicht wiederholen dürfen.

Die Beziehungen zwischen dem Luxemburger Anglerverband FLPS und den für die Reglementierungen der Fischerei zuständigen Instanzen waren ab 2013 problematisch. Sie haben sich erst entspannt, als deutlich wurde, dass das angekündigte neue, „moderne“ Fischereigesetz ad acta gelegt war. Im Vorfeld war nämlich dessen Quintessenz schriftlich bekannt geworden: Angeln sollte nur mehr zur Nahrungsbeschaffung erlaubt sein. Schluss also mit „catch and release“! Schluss mit den Angelwettbewerben! Schluss auch mit Besatzmaßnahmen! Schluss mit dem Anködern! Schluss mit Angeln als Tätigkeit ohne materiellen Zweck! Schluss, folgerichtig, mit dem Verband der Luxemburger Sportfischer!

Die allerletzte Konsequenz dieser ideologisch begründeten Einstellung wäre das allgemeine Verbot der Fischerei gewesen. Dazu fehlte allerdings die Courage hierzulande. Sie fehlt übrigens auch in den Ländern, die per Gesetz das Wiedereinsetzen der gelandeten Fische prinzipiell verboten haben. Aus ökologischen Gründen darf dies aber trotzdem z.Bsp. in der Schweiz geschehen. Comprene qui pourra !

In der Praxis kam es zu etlichen Auflagen wie z.B der Verpflichtung, eine Erlaubnis für alle Kollektivfischen bei den Behörden zu beantragen. Sie ist auch heute noch verbunden mit einem hohen Aufwand für die Verwaltung.

Was wünscht sich der Luxemburger Sportfischerverband für die kommende Legislaturperiode?

- Wir brauchen kein neues Fischereigesetz, aber eine Überarbeitung obsoleter Vorschriften.
- Wir brauchen verstärkte Kontrollen und Sanktionen in den Bereichen Gewässerschutz und Einhaltung der bestehenden Fischereivorschriften.
- Die FLPS muss anerkannter Ansprechpartner für die neue Regierung werden, indem dem Verband das Recht zugestanden wird, den Obersten Fischereirat paritätisch zu besetzen.
- Wir brauchen eine Personalverstärkung für das „Service Pêche“
- Wir brauchen eine Harmonisierung der geltenden Vorschriften für die Grenzgewässer und für die Binnengewässer.
- Wir brauchen die Anerkennung des Angelns als Aktivität, die Werte vermittelt, wenn sie im Respekt vor der Natur und vor der Kreatur Fisch ausgeübt wird.
- Wir brauchen die Anerkennung, dass unser Verband und unsere Vereine die soziale Integration in unserer multikulturellen und individualistischen Gesellschaft unterstützen.
- Wir brauchen materielle Unterstützung durch das Umweltministerium für unsere Veröffentlichungen und unsere Aktivitäten im Interesse der Umwelt.
- Wir brauchen eine Reform der Amodiationsgesetzgebung.
- Wir brauchen eine Dachorganisation für die Fischereisyndikate.

JS



**Fir dass och muer
- nach Fësch an eise Gewässer sinn
- a Fëscher bei eise Flëss a Baachen stinn
FLPS - Mir bleiwen drun!**
Gitt Member fir 20.-€....mat Abo 6 x 



Fëscherei als Liewensinhalt (14)

1991: Eemoleg Aktioun um Stauséi

Vu 1953-1958 gouf bei Esch-Sauer ee Stauséi gebaut fir eist Land zousätzlech mat Drénkwaasser beliwieren ze kënnen. 1959 ass e fir d'éischt gefëllt ginn a seng Kapazitéit ass maximal 60 Milliounen m³. Fir de Fëschbestand huet de Séi zwou Medailen: engersäits gëtt d'Uewersauer an hirem natierleche Floss ofgebremst, wat een negativen Impakt op d'Fauna huet, anersäits hunn eng Rei Aarten een neien Habitat fonnt. Vill Fësch ginn awer gären op de Séi fësch.

Natierlech muss déi 47 Meter héich Staumauer regelméisseg kontrolléiert ginn. Bei enger gréisserer Reparatur gëtt de Séi eidel lafe gelooss an da kommen nees fir e puer Wochen Reschter vu fréiere Wunnengen sech weisen an et kann ee sech ee Bild maachen, wéi d'Sauer an der Zäit duerch den herrlechen Éisleker Dall gelaf ass. 1991 war et dunn esou wäit: de Séi war praktesch eidel an et huet missen eng grouss Operatioun, déi eng Woch gedauert hat, gestart gi fir d'Fësch eraus ze huelen. Den 11. März goung et lass. De leider scho verstuerwenen Ady Krier, Ingenieur an der Forstverwaltung, an d'Mady Molitor, Biologin aus der selwechter Ver-

waltung an och leider net méi ënner eis, ënnerstëtzt vun enger ganzer Rei Mataarbechter vun der ASTA, de Ponts & Chaussées an der SEBES, waren zustänneg fir d'Offëschchen. Mä virun allem 32 fräiwëlleg Fësch hu mat vill Engagement gehollef. Als Responsabel vun der FLPS waren de Roger Meyer, Marcel Schumacher a Pierre Bieber op der Plaz. D'Firma Seidlitz vum Edersee huet d'Offëschchen duerchgefouert.

Um SEBES-Parkplaz stoungen zwee grouss Behälter an e puer méi kleng PVC-Container fir d'Fësch no den Aarten ze trennen. D'Spezialisten hunn een 180 Meter laangt Netz am Waasser ausgeluecht. Mat engem groussen Teleskopkran sinn déi Container dunn op ee Schwammdeck gesat gi wou d'Fësch da mat Epuisetten an déi Behälter aus engem Fëschsaak ëmgeluede goufen. Nëmme ganz wéineg vun deenen 13.350 Kg gefaange Fësch haten d'Operatioun net iwwerlieft. Et hat ee sécher mat méi Fësch gerechent! 50,6 % ware Routaen, 22,4 % Bréissemen, 13 % Blénkerten, 5,2 % Hiechten, 3,7 % Zanderer, 3,2 % Karpfen, 1 % Pijen, 0,3 % Minnen, 0,1 % Schleien an 0,01 % Baachforellen.



Eise fréiere Generalsekretär Pierre Bieber am Asaz.

Foto: Fësch a Jéer, no 4/91

Mee d'Freed iwwer dat gelongen Offëschchen war net vu laanger Dauer. Virun allem am 1. Kompensatiounsbecken sinn ab dem 1. Mee vill Fësch gestuerwen. Eise Verband hat dunn an engem Communiqué kritesch reagiert an d'Fro opgeworf, firwat net am éischte Kompensatiounsbecken méi ofgefëschcht gouf. Keng gutt Roll hat iwwerens den deemolege Buergermeeschter vun Esch-Sauer gespillt, well hien dogéint war déi doudeg Fësch aus de verpachte Gewässer ënnerhalb vum éischte Kompensatiounsbecken eraus ze huelen.

Et dierft net méi all ze lang daueren, bis datt de Stauséi zu Esch-Sauer nees eidel gemaach wäert ginn. D'Erfarunge vu 1991, virun allem wat d'Offëschchen ubelaangt, d'äerfen also dann net vergiess ginn. D'FLPS war deemools ee wichtege Partner. Dat muss och beim nächsten Eidellaf vum Séi de Fall sinn.

Graas Gusty

